

# TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN TỔNG QUÁT VỀ TRUYỀN MÁU

## THÔNG TIN DÀNH CHO BỆNH NHÂN & GIA ĐÌNH

### Truyền máu

Truyền máu là thủ thuật vô máu cho quý vị qua một ống dẫn tĩnh mạch (IV) xuyên vào tĩnh mạch.

Có khi quý vị cần được truyền máu nếu cơ thể không thể sản sinh một số thành phần trong máu, nếu các tế bào máu không hoạt động đúng mức hoặc nếu quý vị bị mất máu.

Thông thường quý vị có thể giảm thiểu hoặc tránh phải truyền máu.

- Thảo luận với đội ngũ nhân viên chăm sóc sức khỏe về cách tốt nhất để điều trị chứng thiếu máu (lượng hồng cầu thấp hoặc không tốt).
- Nếu sắp phải giải phẫu, thảo luận với đội ngũ nhân viên chăm sóc sức khỏe về việc cần phải ngưng hoặc tạm ngưng một số thuốc men để giảm thiểu nguy cơ bị chảy máu.
- Đối với một số phẫu thuật lớn, nhiều khi đội ngũ nhân viên chăm sóc sức khỏe sẽ đề nghị lấy máu quý vị và truyền trở lại cho quý vị.
- Nếu cần được truyền máu, quý vị chỉ nên được truyền vừa đủ để làm giảm các triệu chứng của quý vị. Ví dụ, một khi đã được truyền một bạch hồng cầu, sau đó bác sĩ sẽ xét xem có nên truyền thêm cho quý vị một bạch nữa hay không. Một bạch có thể đã đủ rồi.

### Những thành phần máu có thể cần thiết

**Hồng cầu** vận chuyển oxy đến các mô và các bộ phận cơ thể. Quý vị có thể được truyền hồng cầu nếu lượng hồng cầu của quý vị xuống thấp hoặc quý vị bị mất máu.

**Tiểu cầu** giúp máu đông cục và bệnh nhân được truyền tiểu cầu để ngăn ngừa hoặc cầm máu.

**Huyết thanh** có các yếu tố sẽ kết hợp với tiểu cầu để giúp máu đông cục và bệnh nhân được truyền huyết thanh để ngăn ngừa hoặc cầm máu.

**Bệnh nhân có thể được truyền các sản phẩm máu khác** vì nhiều lý do khác nhau, ví dụ như để tăng cường hệ miễn dịch hoặc thay thế một số yếu tố đông máu.

Muốn biết thông tin chi tiết hơn về truyền máu, xin vào trang mạng [www.mytransfusion.com.au](http://www.mytransfusion.com.au)

### Nếu quý vị cần được truyền máu

Quý vị sẽ cần phải thử máu để xác định nhóm máu của quý vị và bảo đảm loại máu của quý vị có sẵn.

Khi thử máu, quý vị nên giúp nhân viên kiểm tra xem tất cả chi tiết trong phiếu và ống đựng là chính xác và đúng với nhau hoàn toàn. Điều này bao gồm họ tên viết đúng chính tả và ngày sinh của quý vị.



#### Bãi miễn trách nhiệm

Tài liệu này chỉ nhằm mục đích giáo dục mà thôi. Chúng tôi khuyến cáo mọi người không nên dựa vào và/hoặc sử dụng tài liệu này để xác định các lựa chọn hay quyết định điều trị trên thực tế. Các quyết định như thế này phải được đưa ra kết hợp với lời hướng dẫn của bác sĩ điều trị hoặc các chuyên gia y tế khác.

## Các rủi ro

Úc có một trong những nguồn cung cấp máu an toàn nhất trên thế giới, tuy nhiên, như với tất cả thủ thuật y khoa khác, truyền máu không hẳn là hoàn toàn không có rủi ro.

Hầu hết rủi ro thông thường khi truyền máu là:

- Phản ứng nhẹ, kể cả bị sốt nhẹ hoặc da bị nổi mẩn
- Quá nhiều dịch, gây ra tình trạng khó thở, đặc biệt là ở những bệnh nhân lớn tuổi và những người bị bệnh tim.

Các rủi ro khác ít bị hơn khi truyền máu là:

- Được truyền loại máu không 'đúng' với loại máu của quý vị
- Các phản ứng trầm trọng, ví dụ như dị ứng hoặc tổn thương phổi cấp tính
- lây nhiễm bệnh, ví dụ như vi khuẩn hoặc siêu vi khuẩn.

## Ứng thuận

Điều trị là quyền lựa chọn của quý vị. Trước khi được truyền máu, nhân viên sẽ yêu cầu quý vị ứng thuận. Hãy sử dụng danh sách kiểm tra ngắn gọn dưới đây để giúp quý vị dễ quyết định.

- Quý vị có biết lý do tại sao quý vị nên được truyền máu hay không?
- Quý vị có đã hỏi về những cách để tránh hoặc giảm thiểu việc truyền máu hay không?
- Quý vị có hiểu các rủi ro hay không?
- Mọi thắc mắc của quý vị có đều đã được giải đáp hay chưa?

## Khi được truyền máu

Trước khi truyền máu, nhân viên sẽ kiểm tra kỹ họ tên và ngày tháng năm sinh của quý vị một lần nữa. Hai nhân viên sẽ cùng với quý vị làm điều này. Nếu quý vị cần được truyền hơn một bịch máu hoặc loại sản phẩm máu, mỗi lần nhân viên đều kiểm tra những chi tiết vừa nêu.

Nhân viên cũng cần thận theo dõi xem quý vị có bị bất kỳ vấn đề nào trong lúc truyền máu. Như đều đặn

bắt mạch, đo huyết áp và thân nhiệt của quý vị. Đa số người cảm thấy bình thường trong lúc truyền máu, nhưng hãy cảm thấy không khỏe, quý vị phải báo cho nhân viên biết ngay.

Quý vị có thể được truyền máu, xong có thể rời bệnh viện ngay. Trước khi rời bệnh viện, hãy hỏi nhân viên về những gì quý vị nên làm nếu cảm thấy không khỏe sau đó.

## Giải quyết những mối lo ngại

Nếu cảm thấy lo lắng bất cứ lúc nào, quý vị phải nói cho nhân viên biết. Hãy nói cho nhân viên biết những mối lo ngại của quý vị, vì những vấn đề sức khỏe trầm trọng có thể xảy ra nếu quý vị được truyền máu không đúng. Điều này bao gồm:

- Nếu có bất kỳ vấn đề nào khi kiểm tra họ tên và ngày sinh của quý vị
- Nếu quý vị cảm thấy việc kiểm tra chưa được thực hiện một cách đúng đắn
- Nếu quý vị cảm thấy không khỏe bất cứ khi nào trong lúc hoặc sau khi truyền máu.

## Thông tin tổng quát

Nếu cần được truyền máu hơn một lần hoặc cần được truyền máu thường xuyên, mỗi lần quý vị đều phải thử máu.

Nếu chưa thử máu và cần truyền máu cấp bách, quý vị có thể sẽ được truyền loại máu đặc biệt cho đến khi có sẵn loại máu thích hợp cho quý vị.

Luôn luôn kiểm tra chi tiết cá nhân cùng với một người khác, chẳng hạn như người hỗ trợ, thân nhân hoặc một nhân viên khác trong đội ngũ nhân viên.

### Sơ lược về Blood Watch

Blood Watch là chương trình do Ủy hội Lâm sàng Ưu việt (Clinical Excellence Commission) điều hành. Mục đích của chương trình này là cải thiện quy cách thực hành lâm sàng liên quan đến việc truyền máu.

Chương trình này quảng bá các cách thức y tế và phẫu thuật để quản lý một cách thích hợp cả nguồn máu hiến tặng lẫn máu của chính bệnh nhân hầu đem lại kết quả tốt đẹp cho bệnh nhân.

Muốn biết thêm thông tin về chương trình Blood Watch, xin vào trang mạng <http://www.cec.health.nsw.gov.au/programs/blood-watch>

A General Guide to Blood Transfusion: Information for Patients and Families, Released March 2014, © Clinical Excellence Commission 2014. SHPN (CEC) 140100